D-6137

Translation from Russian.

Russian Daily "Slovo". 15th February N.3559

Letter to the Editor

Preparations from rare herbs

Sir,

Your reporter during his interview with Dr. Sunguroff, which appeared in your paper on Sunday, 12th February 1939, inter alia touched the subject of preparations from rare herbs, namely that when all remedies of the official medicine prove to be of no avail, the patient asks the advice of different healers and starts to take different preparations made from rare herbs and other widely advertised preparations, which are doing "wonders" but in spite of all this, having wasted lot of money, the patient still dies.

As the Ayurvedic Hall, 651 Wei-hai-wei Road, Apt. 21 in Shanghai is the only Clinic in Shanghai which since 1935 is using herbal preparations and whose activity is known to the Municipal Council I have to point out the following: 1. All preparations are, in accordance with the price list, imported from India and samples are kept in the Health Department, 2. Each preparation, when received, is examined at the Municipal Laboratory and if any harmful narcotic or chemical solutions are found the same is not used for the treatment of the patients, 3. Herbal treatment is recognized in China and abroad both by official medicine and authorities as the basis of Natural Therapy which is employed everywhere, 4. Ayurvedic Hall Clinic is managed by me as a Director, and I have three diplomas to prove my competency to treat the patients which is also known to the Municipal Council, 5. I have proofs on hand to show that the preparations from the rare herbs, used in the above Clinic, have actually cured tubercular patients after treatment by the allopathic medicine in the Hospital has failed.

If during the interview of your reporter with Dr.Sunguroff the latter stated that the official medicine has no remedy to cure the tuberculosis, this opinion is not decisive for the followers of the methods applied by the Natural Therapy and they have remedies for a successful fight against this disease if the treatment comes not too late.

In conclusion, I have to point out that neither the Clinic Ayurvedic Hall nor the Director claim that the preparations from rare herbs work "wonders" but that the treatment by the above remedies is unconditionally effective because the preparations from the rare herbs are related to our organisms.

Yours faithfully,

I. L. K. Meller, Director.

Письмо в редакцію.

О препаратах из рѣдких трав.

М. Г. г-н Редактор.

Ваш сотрудник в бесѣдѣ с д-ром Сунгуровым, помѣщенной в Вашей газетѣ в воскресном номерѣ 12-го февраля с. г. между прочим коснулся препаратов из рѣдких трав, что когда всѣ средства оффиціальной медицины оказываются безсильны, больной обращается к разным цѣлителям и начинает принимать разные настои рѣдких трав и широко рекламируемые препараты, дѣлающіе "чудеса" и несмотря на это потратив массу средств больной всетаки погибает.

В виду того, что лечебница Аюрведик Холл, 651 Вейхайвей род, апт. 21-А в Шанхаѣ является единственной примѣняющей с 1935 г. растительные препараты и дѣятельность которой извѣстна Муниципалитету, мнѣ необходимо указать слѣдующее: 1). Всѣ препараты выписываются для лечебницы из Индіи по каталогам образцы которых хранятся в отдѣлѣ здравоохраненія.

2) Каждый препарат, полученный в Шанхаѣ, подвергается анализу в Муниципальной Лабораторіи и если в нем находят какія нибудь вредныя наркотическія или химическія соединенія, то послѣдній не допускается к леченію больных, 3) Траволеченіе признано в Китаѣ и заграницей как оффиціальной медициной, так и властями, как основа методов Естественной Терапіи примѣняемой повсюду, 4) Лечебница Аюрведик Холл находится под моим руководством, как директора, причем я имѣю три диплома, доказывающіе мою компетентность лѣченія больных, о таковых Муниципалитету также извѣстно, 5) На руках я имѣю доказательства, когда препараты из рѣдких трав, примѣняемые в указанной лечебницѣ дѣйствительно излѣчили туберкулезных больных уже после того, как леченіе средствами аллопатической медицины в госпиталѣ не помогло.

Если в бесѣдѣ Вашего сотрудника с д-ром Сунгуровым послѣдній коснулся факта, что у оффиціальной медицины не существует никаких средств для излеченія туберкулоза, то таковое заявленіе ничуть не является рѣшающим для послѣдователей методов Естественной Терапіи и они располагают средствами для успѣшной борьбы с этой болѣзнью если леченіе не запоздало.

В заключеніе мнѣ необходимо указать еще на то, что ни лечебница Аюрведик Холл, ни ея директор, не претендуют на то, что препараты из рѣдких трав все время дѣлают "чудеса", однако леченіе указанными средствами безусловно дѣйствительно, потомучто препараты из рѣдких трав родственны нашему организму.

С совершенным почтеніем
И. Л. К. Меллер, директор.

FORM NO. 3
REV. 1. 36

File No. 6157

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch

REPORT

Date Nov. 17, 1936.

Subject Ayurvedic Hall, 651 Weihaiwei Road, retails preparation known as Pramcharia.

Made by D.S. Lockwood Forwarded by [signature] S.I.

With reference to the attached cutting from the North China Daily News dated November 16, 1936, enquiries show that Pramcharia is a medicine concocted from rare herbs found in Thibet. The manager, Mr. Mellor, stated that he guarantees a permanent cure for general and sexual weakness, insomnia, etc. and that to date he has not received any complaints regarding this preparation from clients.

Bottles contain one and a half litres of the preparation and are sold to clients at $25 per bottle.

[signature]
D. S.

D.C. (Special Branch)

D.C. (Co)
This looked like an aphrodisiac advertisement & may well be so. Cost $25 is rather high for experiment with analysis charge on top.

D.C. Sp. B.
Hardly justifiable at present. We may have complaints later.

[signature] 18 NOV. 1936

[signature] 17 NOV. 1936

18/11

BRAMCHARIA, unique herbal tonic, from Tibet, radically cures all general weakness, brain fag, insomnia, apathy and functional disability. Advice free. 651 Weihaiwei Road, Apartment 21A, Telephone 36605, Ayurvedic Hall.
11158

FM. 2
G. 45M-1-36

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. 6157/36

S.1, Special Branch

REPORT

Date October 5, 1936.

Subject Ayurvedic Hall, 651 Weihaiwei Road.

Made by D.S. Lockwood Forwarded by Thoore A.S.I.

With reference to the attached cutting from the North China Daily News dated October 2, 1936, enquiries made show that the premises are situated at No.561 Weihaiwei Road, a few yards west of Moulmein Road.

The premises are occupied by a Russian named Mellor. He has leased Apartment No.21.a. which is situated on the first floor of the building. The apartment is subdivided into two stories.

During the course of an interview Mellor stated that through the medium of herbal preparations he guaranteed the cure of any known disease. He diagnosed cases by the condition of the patients eyes and prescribes a necessary course of treatment. When questioned as to his qualifications he stated that he first studied medicine at a medical university in Russia. After studying for one year he turned his attention to the study of herbal medicines and Iridiogny. The Institute in Shanghai was opened at the end of 1935.

He also stated that the majority of his patients were foreigners who were dissatisfied with their medical practitioners. The diseases treated and for which a cure is guaranteed is listed on the attached card.

Enquiries made at the Public Health Department show that Mellor applied for registration on June 18,1935. On his application form he stated that he had obtained a diploma from the Institute of Psychology Foundation, Brussels. This application was not approved of as the applicant did not possess any medical qualifications.

FILE HR

DBR 6/10

D. S. Lockwood

Officer i/c Special Branch.

Our Healing Factors.

No chemicals, no injections. no surgical operations.

Diseases venereal, internal, nervous & skin treated with famous herbal blood purifiers „Avranin" & „Vitadatio" imported from Laboratories in Europe (Grand Prix on Exhibitions).

Diseases of hair & baldness treated with „Almaka", great hair grower & tonic imported from India.

Natural Diet, Osteopathy, Special medical baths, Solarium Corrective Gymnastics, Breathing Exercises, Psycho-analysis, Chromo-Psychotherapy Iridiognosis & Spinal Diagnosis. Mental and all natural therapeutics applied strictly in accordance with individual requirements & personal comfort. Rejeuvination of facial features from within. Advices given gratis.

Correspondence in confidence.

OCTOBER 2, 1936

FUNCTIONAL debility, premature senile decay are permanently cured by the new excerpts of rare herbs imported directly from Thibet. Please apply Ayurvedic Hall, 651 Weihaiwei Road. Apartment 21A. x2718

S1

What sort of place is this?

YB

Fm. 3
G. 35000-1-34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY.
File No. D 6707

H. Q. Date 9 Sept 40, p.11

Date October 8, 1934.

Subject (in full) Re Attached

Made by D.S.I. Bebenin Forwarded by Supt. Quayle

Sir,

The papers which were given to I. L. Kovalchuk-Merrel by Mrs. Lomakin on 1-5-34, and which are referred to in the attached file as documents, are of the following nature :-

(1). Late Mr. Lomakin's scheme of a government Pawnshop.

(2). Late Mr. Lomakin's scheme of an Insurance Association.

(3). Late Mr. Lomakin's plan of organization of a State Lottery.

(4). A draft of a book on the results of investigations into the murder of late Tzar of Russia and his family. This draft was supposed to have been given to late husband of Mrs. Lomakin by Procurator Sokoloff, who conducted the investigations, and according to Mrs. Lomakin, it contains certain sensational revelations that were not yet published.

Regarding the value of the first three projects, the undersigned is not in the position to quote any opinion, but as to the draft of the book on the murder of the late Tzar of Russia, it should be mentioned that Mr. Sokoloff who conducted the investigations in re. has himself published a very detailed account on the results of his work, and therefore it is most unlikely that he should have supplied the late Mr. Lomakin with any information that were not revealed in his own book.

Late Mr. Lomakin was a lawyer by profession, and during the Revolution in Russia, he most of the time, was employed with the Semenoff's Government in Siberia. During this period, he occupied himself with writing of various schemes and suggestions as to the best ways of the restoration of Russia, but in spite of this, [redacted], his colleagues in the government had never taken him very seriously. He died in Shanghai about 2 years ago and left Mrs.

CS 2

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
OCT 8 1934
CRIME BRANCH

Noted
DSB 9/10
FILE

Fm. 2
G. 35000-1-34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No......

REPORT

- 2 -

.....*Station,*

Date.....*19*

Subject (in full).....

Made by.....*Forwarded by*.....

Lomakin in rather stressed circumstances. The latter is quite a cultured lady but is known to have a somewhat hysterical character, and those who know her well, believe that in time of need she may venture to obtain money by ways that are not too scrupulous.

I am, Sir,

Yours obediently,

D.S.I.

D.C.(Crime)

Fm. 2.
G. 3500-1-34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CONFIDENTIAL

REPORT

S.2, Special Branch Section,

Date ~~Centralised S. Sept.~~

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File & Reg. REGISTRY
No. D 6157
Date 2/10/34

Subject (in full) Communication dated August 29, 1934, from Mr. Wilbraham, Chief Tide Surveyor of the Chinese Maritime Customs regarding J. Kovalchuk.

Made by D.S. Makaroff *Forwarded by* J.B. Rue D.I.

With reference to the communication dated August 29, 1934, from Mr. Wilbraham, Chief Tide Surveyor, Chinese Maritime Customs, on the subject of J. Kovalchuk, discreet enquiries regarding the latter and the nature of his relations with Mrs. E.I. Lomakin mentioned in the attached correspondence, elicit the following information.

Ivan Lukitch Kovalchuk-Merrel is a Russian, born in September 1894 at Kalish, Poland. He joined the Chinese Maritime Customs in 1920 and has since been serving in various ports of China including Shanghai, to which city he was transferred in 1932. At present he is in Europe on long leave.

Mrs. Eugenia Ivanovna Lomakin, Russian, widow, resides at No. 1275 Rue Lafayette, French Concession.

See B.W. Ref. File No. 864/34

On May 18, 1934, Mrs. Lomakin came to Bubbling Well Station and lodged a complaint in which she accused Mr. Kovalchuk of misappropriating certain documents belonging to her.

She stated that following the death of her husband, Mr. A.M. Lomakin, a lawyer, who died in May 1933, she was left in possession of certain documents, and not knowing how to dispose of them, she consulted Kovalchuk, who agreed to take them to Europe (he was then due for his long leave) where he would try to sell them on condition that he received 33% of the selling price.

On May 1, 1934, she brought these documents to Kovalchuk at his house, No. 651 Weihaiwei Road, and was given a receipt for them.

It was also agreed that Kovalchuk would give her an advance of $500.00, but as this amount was not paid to her, she visited him on board the s.s. "D'Artagnan" on May 5, 1934, and

CRIME BRANCH

Fm. 2
G. 35000-1-34

File No. .....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

.....Station,

REPORT

Date.....19

Subject (in full).....- 2 -.....

Made by.....Forwarded by.....

received from Kovalchuk a letter addressed to the American Lloyd Shipping Co., 13 Edward Ezra Road, requesting them to pay to her the sum of $500.00 from his account.

However, a few days later, when she went to the American Lloyd to collect the money, she was informed that Kovalchuk had instructed them to cancel the payment of the $500.00 (File Misc. 664/34 B.W.)

On May 19, 1934, Mr. Wilbraham was informed by the Police of Mrs. Lomakin's complaint. He stated that he would communicate with Kovalchuk by letter and would request him to explain his part in the matter.

A letter was sent to Kovalchuk by Mr. Wilbraham on May 23, 1934, to which he received replies dated July 7th and August 3rd, in which Kovalchuk gave the following story :-

On May 1, 1934, Mrs. Lomakin came to his house and begged him to take her documents to Europe where he could try to sell them. Knowing that Mrs. Lomakin was left in financial difficulties following the death of her husband, he agreed and gave her a receipt for them. He also promised to pay Mrs. Lomakin the sum of $500.00 as advance payment through the American Lloyd.

However, at the last moment prior to his departure, Mrs. Lomakin changed her mind and asked him to book a passage to Europe for her son, instead of paying the $500.00 money, in order to enable her son to go to Europe where he could try to sell the documents himself.

He booked a passage for Mr. Lomakin, Jr. and paid to the American Lloyd the sum of $682.00, cash.

Whilst on the way, he also informed the American Lloyd by telegram to cancel the payment of $500.00 to Mrs. Lomakin, as

Fm. 2
G. 35000-1-34

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject (in full) - 3 -

Made by Forwarded by

he had already paid the passage of Mr. Lomakin Jr.

The fact that Mr. Lomakin Jr. failed to sail for Europe was not known to Kovalchuk, who whilst in Europe discovered that the papers he had received from Mrs. Lomakin had no value at all, with the result that he immediately wrote to Mr. G.M. Kraslavsky, his lawyer, 160 Avenue Edward VII, instructing him to inform Mrs. Lomakin to this effect that also stated that he would return all her documents through Kraslavsky's Office as soon as possible. So far, however, no documents have been received by M.G. Kraslavsky from Kovalchuk.

No further action was taken by the Municipal Police in this case, and Mrs. Lomakin was advised to wait the return of J. Kovalchuk, who is due to arrive here shortly.

N. Sharp

D. S.

Officer i/c Special Branch.

Supt. Quayle

Information

JB

2 8 AUG 1954

City Hotel,
Hamburg, Germany,
3rd August, 1954.

Dear r. ilbraham.

I beg to be excused in troubling you with my present letter.

Re the case of Mrs. Lomakin who had made an unfounded accusations of yself in misappropriation of her papers I am to inform for your reference that I have taken all the necessary steps with Mr. raslavsky, advocate 38 dward VII, for the return of er papers since her son had failed to go to Europe by s.s. Conte Verde on the 11th ay as had promised and for whom I had purchased ticket through American Lloyd in lieu of the money t at I had to pay rs. Lomakin.

This person has deliberately tricked me into the affair knowing that her papers have no value at all and also that her papers were published long ago.

ot wishing to proceed against the woman in question as that would reflect unfavourably on myself from the service point of view I let the matter drop but in future I shall exercise a great care in acquaintance with the persons of Mrs. Lomakin's type.

My wife is sick through all the above case, also in my country poland unfortunately a floods on a large scale which made us leave the country that also aggraviated her sickness that I have applied for the permission to curtail my leave as instead of a rest only unpleasant happenings for ourselves.

Yours respectfully,
(Signed) J. Kovalchuk.

FM. 1

Memorandum.

POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 29/8/34 193

To J2

For discreet enquiry as to what this is all about

HP

DS Makarov.

DSR. 30/8.

[C.—51]

CUSTOMS MEMORANDUM.

Dear Mr Quayle.

Herewith a copy of a letter I have just received from Mr. Kovalchuk. – it might interest you to know that he is being "paid off" from the Customs on 15th Oct 1934.

Yours sincerely,

Stella Chalmers

Custom House,

P.S. AUG 1934 19

C. I. D.
I. O. REG
No. 4531
Date 16/5/22

May 15, 2.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of May 10 regarding one John Kovalchuk and in reply to inform you that this man joined the River Police some nine months ago and is still a constable in that Force. There is nothing against him in police records.

I return Kovalchuk's Emergency Certificate herewith.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

Commissioner of Police.

C. F. Garstin, Esquire,
H.B.M.'s Acting Consul-General,
Shanghai.

Form No. 8
G.18000-1-22.

Shanghai Municipal Police,

C. I. D.
I. O. DEG
No. 1031
Date 16/5/22

Central Police Station.

May 12, 1922.

REPORT ON John Kovalchuk applicant for passport.

Made by D. S. I. Kay *Forwarded by* J. W. Greiers D. C.

Sir,

John Kovalchuk joined the River Police about 9 months ago and is at present a constable in that force.

There is nothing in the records of this force against him.

I am, Sir,
Your Obedient Servant,

W. W. Kay
D. S. I.

D. C. I.

S. R

C. I. D.
I. O. D.
No. 4531
16/5/22

H.B.M. Consulate-General,
SHANGHAI,
10th May, 1922.

Sir,

Mr. John Kovalchuk whose Emergency Certificate I enclose herewith, has applied to me for a Passport and I should be extremely grateful if you would inform me whether you know of anything against applicant. He states that he is at present residing at River Police Hulk, Shanghai.

Emergency Certificate.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

C. Jenkin

Acting Consul-General.

K. J. McEuen, Esquire,
Commissioner of Police,
SHANGHAI.

DCI
11/5/22